

## VERTALING

## MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN FORMING

N. 92 — 2648

22 SEPTEMBER 1992. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van overgangsmaatregelen voor het niet-onderwyzend personeel met een bijbetrekking in het onderwijs voor sociale promotie op 30 juni 1991, waarvan het ambt in stand gehouden mag worden

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap d.d. 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inz. artikel 111;

Gelet op het koninklijk besluit d.d. 7 december 1978 genomen ter uitvoering van artikel 77, § 2, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en houdende afwijking van sommige bepalingen van de koninklijke besluiten tot vaststelling van de voorwaarden vereist voor het oprichten van betrekkingen in de rijksinrichtingen voor technisch en voor kunstonderwijs voor sociale promotie of met beperkt leerplan;

Gelet op het besluit van de Executieven van de Franse Gemeenschap d.d. 27 december 1991 betreffende de ambten, opdrachten en betrekkingen van de leden van het personeel van het onderwijs voor sociale promotie, inz. op artikel 31;

Gelet op het protocol d.d. 11 juni 1992 van Sectorcomité IX en van het Comité voor provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, afdeling II, in gemeenschappelijke vergadering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inz. op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, in bepaalde omstandigheden, voor de continuïteit van het beheer van de inrichtingen van het onderwijs voor sociale promotie, de leden van het personeel die geen les geven, en titularis waren van een bijbetrekking op 30 juni 1991, de mogelijkheid moeten hebben om in dienst te blijven totdat de Executieve overgangsmaatregelen heeft getroffen betreffende de opdrachten en betrekkingen, toepasselijk op de personeelsleden van het onderwijs voor sociale promotie dat door de Franse Gemeenschap wordt ingericht of gesubsidieerd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 maart 1992;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 3 juli 1992;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Jeugdzorg en Internationale Betrekkingen;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve d.d. 7 september 1992,

Besluit :

**Artikel 1.** De directeurs, onderdirecteurs, werkmeesters, studiemeesters-opvoeders, titularis van een bijbetrekking op 30 juni 1991, mogen hun ambt in die hoedanigheid blijven uitoefenen zolang zij het zonder onderbreking en in dezelfde omstandigheden uitoefenen.

**Art. 2.** Voor de toepassing van artikel 1 van dit besluit worden niet beschouwd als onderbreking de gevallen bedoeld in artikel 40 bis, § 3 van het koninklijk besluit d.d. 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwyzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

**Art. 3.** De bezoldiging van de in artikel 1 bedoelde leden van het personeel wordt beperkt tot die waarop zij recht hadden op 30 juni 1991 op grond van de op die datum van kracht zijnde regeling.

**Art. 4.** Artikel 6 van het koninklijk besluit d.d. 7 december 1978, genomen ter uitvoering van artikel 77, § 2, van de wet d.d. 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en houdende afwijking van sommige bepalingen van de koninklijke besluiten tot vaststelling van de voorwaarden vereist voor het oprichten van betrekkingen in de rijksinrichtingen voor technisch en voor kunstonderwijs voor sociale promotie of met beperkt leerplan, wordt opgeheven.

**Art. 5.** De Minister van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid de Sociale Promotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt op 1 juli 1991 in werking.

Brussel, 22 september 1992.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek,  
Jeugdzorg en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

F. 92 — 2649 (92 — 2470)

10 JUILLET 1992. — Règlement  
déterminant les emblèmes propres à la Commission communautaire française. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 26 septembre 1992, aux pages 20669 à 20673, dans le texte français, *in fine*, il y a lieu de remplacer les mots « Bruxelles, le 10 août 1992 » par les mots « Bruxelles, le 10 juillet 1992 ».

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE

N. 92 — 2649 (92 — 2470)

10 JULI 1992. — Verordening  
houdende bepaling van de emblemen die eigen zijn aan de Franse Gemeenschapscommissie. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 september 1992, op blz. 20669 tot 20673, in de Franse tekst, *in fine*, moeten de woorden « Bruxelles, le 10 août 1992 » vervangen worden door de woorden « Bruxelles, le 10 juillet 1992 ».

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

## Bestuur van het Hoog Comité van toezicht. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 14 augustus 1992, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1992, wordt de heer Delie, F., eerstaanwezend commissaris bij het Bestuur van Hoog Comité van toezicht, bevorderd, door verhoging in graad, tot eerstaanwezend commissaris 1e klasse bij hetzelfde bestuur (Nederlands taalkader).

Bij koninklijk besluit van 14 augustus 1992, dat uitwerking heeft met ingang van 1 augustus 1992, wordt de heer Demeersseman, G., eerstaanwezend commissaris bij het Bestuur van Hoog Comité van toezicht, bevorderd, door verhoging in graad, tot eerstaanwezend commissaris 1e klasse bij hetzelfde bestuur (Nederlands taalkader).

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

## Administration du Comité supérieur de contrôle. — Promotions

Par arrêté royal du 14 août 1992, qui produit ses effets le 1er juillet 1992, M. Delie, F., commissaire principal à l'Administration du Comité supérieur de contrôle, est promu, par avancement de grade, commissaire principal de 1re classe à la même administration (cadre linguistique néerlandais).

Par arrêté royal du 14 août 1992, qui produit ses effets le 1er août 1992, M. Demeersseman, G., commissaire principal à l'Administration du Comité supérieur de contrôle, est promu, par avancement de grade, commissaire principal de 1re classe à la même administration (cadre linguistique néerlandais).

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

## Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 5 mei 1992 werden, met ingang van 8 april 1992, benoemd :

*Leopoldsorde*  
Ridder

De heren :

Robert F. A. Bouttefeux, hoofdmonitor bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek;

Maurice F. A. Breedstraet, bestuurschef bij de Administratie van de Handel;

François L. J. Guillaume, programmeringsanalist bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek;

François J. M. Mathy, eerste adjunct-inspecteur bij de Economische Algemene Inspectie;

André A. E. Wautié, eerste technisch ingenieur bij de Administratie van het Mijnwezen.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

*Orde van Leopold II*  
Commandeur

De heer Leonardus J. M. Moeyersoms, adviseur bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Ridder

Mevrn :

Jacqueline F. Chalez, echtg. Dhaeyer, hoofdklerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek;

Simone H. P. Feyaerts, echtg. Spaan, hoofdklerk bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen;

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

## Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 5 mai 1992 ont été nommés à la date du 8 avril 1992 :

*Ordre de Léopold*  
Chevalier

MM. :

Robert F. A. Bouttefeux, moniteur en chef à l'Institut national de Statistique;

Maurice F. A. Breedstraet, chef administratif à l'Administration du Commerce;

François L. J. Guillaume, analyste de programmation à l'Institut national de Statistique;

François J. M. Mathy, inspecteur adjoint principal à l'Inspection générale économique;

André A. E. Wautié, ingénieur technicien principal à l'Administration des Mines.

Ils porteront la décoration civile.

*Ordre de Léopold II*  
Commandeur

M. Leonardus J. M. Moeyersoms, conseiller à l'Office central des Contingents et Licences.

Chevalier

Mmes :

Jacqueline F. Chalez, épouse Dhaeyer, commis chef à l'Institut national de Statistique;

Simone H. P. Feyaerts, épouse Spaan, commis chef à l'Office central des Contingents et Licences;